

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



EPILATOR SED 3.7 F2

RS

EPILATOR

Uputstvo za upotrebu

BG

ЕПИЛАТОР

Ръководство за експлоатация

DE

AT

CH

EPILIERER

Bedienungsanleitung

RO

EPILATOR

Instrucțiuni de utilizare

GR

CY

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΗΣ

Οδηγίες χρήσης

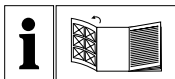
IAN 311865

RS

RO

BG

GR



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

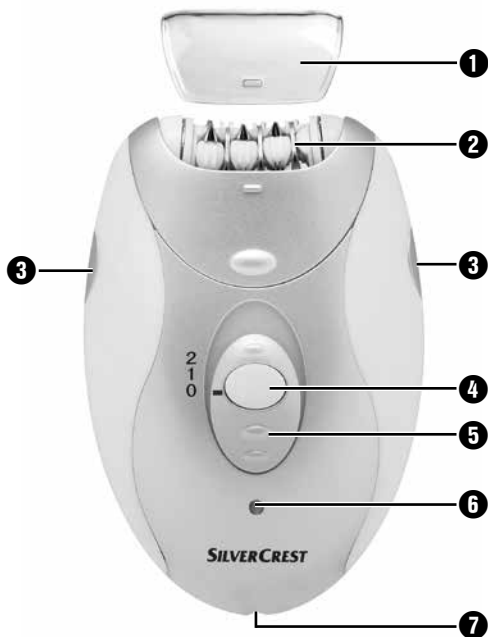
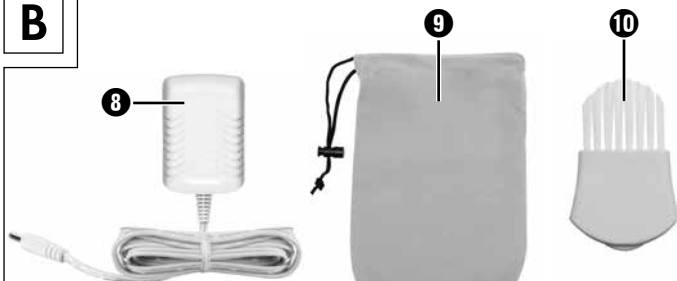
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	21
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	41
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	65
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	85

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Autorsko pravo	2
Namenska upotreba	2
Obim isporuke	3
Upravljački elementi	4
Tehnički podaci	4
Bezbednosne napomene	6
Režim rada na struju	10
Saveti i trikovi	11
Epilacija	12
Čišćenje i nega	14
Čuvanje	15
Otklanjanje grešaka	15
Odlaganje	16
Poručivanje rezervnih delova	17
Garancija i garantni list	18

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom.

Svako umnožavanje odn. preštampavanje, čak i delimično, kao i prosleđivanje slika, i u izmenjenom obliku, dozvoljeno je samo uz pisanu saglasnost proizvođača.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za epilaciju ljudskih dlačica u privatnim domaćinstvima. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe! Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira, smatra se nenamenskim.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova.

Rizik snosi isključivo korisnik.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Epilator
- Mrežni adapter
- Četkica za čišćenje
- Vrećica za čuvanje
- Uputstvo za upotrebu

Izvadite sve delove aparata iz kutije i uklonite sav ambalažni materijal. Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.

NAPOMENE

- ▶ Prilikom isporuke, vrećica za čuvanje se nalazi ispod profilisane plastike, u kojoj se nalazi aparat.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Upravljački elementi

Slika A:

- ❶ Zaštitna kapa
- ❷ Glava epilatora
- ❸ Bravice za glavu epilatora
- ❹ Putni osigurač
- ❺ Prekidač za biranje brzine
- ❻ Kontrolna lampica crvena/zelena
- ❼ Utičnica za mrežni adapter

Slika B:

- ❽ Mrežni adapter
- ❾ Vrećica za čuvanje
- ❿ Četkica za čišćenje

Tehnički podaci

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Mrežni adapter

Tip	ZDM045100EU
Ulazni napon	100 – 240 V ~ (naizmenična struja), 50/60 Hz
Potrošnja struje	0,2 A Maks.
Izlazni napon	4,5 V $\equiv$ (jednosmerna struja)
Izlazna struja	1000 mA
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Polaritet	
Prekidački izvor napajanja	
Klasa efikasnosti 5	
Sigurnosni transformator otporan na kratki spoj	
Nazivna temperatura okruženja (ta)	40 °C
Vrsta zaštite	IP 20 (zaštita od prodiranja čvrstih stranih predmeta sa prečnikom > 12,5 mm)

Aparat

Ulazni napon	4,5 V $\equiv$ (jednosmerna struja)
Potrošnja struje	1000 mA
Akumulator	3,7 V $\equiv$ 700 mAh litijum-jonski akumulator

Bezbednosne napomene

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Priključni kabl ovog aparata ne može da se zameni. Ukoliko se kabl ošteti, aparat morate da predate otpadu.
- ▶ Kod smetnji u radu i pre čišćenja aparata, izvucite mrežni adapter iz mrežne utičnice.
- ▶ Uvek izvucite električni kabl na mrežnom adapteru iz mrežne utičnice, ne povlačite za sam kabl.
- ▶ Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- ▶ Vodite računa da se električni kabl ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili ošteti.
- ▶ Ukoliko se aparat ošteti, ni u kom slučaju ga više ne koristite, da bi se izbegle opasnosti.

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- ▶ Ne koristite aparat na otvorenom.
- ▶ Ne namotavajte električni kabl oko aparata i zaštitite ga od oštećenja.
- ▶ Nikada ne dirajte aparat, električni kabl i mrežni utikač mokrim rukama.
- ▶ PAŽNJA! Čuvajte aparat na suvom.



Nikada ne koristite aparat u blizini vode, a posebno ne u blizini umivaonika, kada ili sličnih posuda. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen. Stoga, nakon svake upotrebe izvucite mrežni utikač. Za dodatnu zaštitu se preporučuje instalacija zaštitnog uređaja diferencijalne struje u strujno kolo kupatila, sa nazivnom preostalom strujom ne većom od 30 mA. Posavetujte se sa elektroinstalaterom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Aparat ne smete da pustite u rad ako je pao ili ako je oštećen. Aparat treba da proveriti stručno osoblje i da ga popravi, ako je potrebno.
- ▶ Ne smete sami da otvarate kućište aparata, niti da ga popravljate. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi. Popravke oštećenog aparata treba da obavlja isključivo ovlašćeno stručno osoblje.
- ▶ Koristite aparat isključivo sa isporučenim mrežnim adapterom.
- ▶ Puniti aparat isključivo sa isporučenim mrežnim adapterom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!



Koristite aparat samo u unutrašnjim prostorijama.

Režim rada na struju

- 1) Uključite priključni utikač mrežnog adaptera **8** u utičnicu **7** na aparatu. Uverite se da je prekidač za biranje brzine **5** u položaju „0“.
- 2) Uključite mrežni adapter **8** u mrežnu utičnicu. Kontrolna lampica **6** svetli crveno i time pokazuje proces punjenja.

Aparat je odmah spreman za upotrebu.

Režim rada na akumulatorski pogon

- 1) Uključite priključni utikač mrežnog adaptera **8** u utičnicu **7** na aparatu. Uverite se da je prekidač za biranje brzine **5** u položaju „0“.
- 2) Uključite mrežni adapter **8** u mrežnu utičnicu. Kontrolna lampica **6** svetli crveno i time pokazuje proces punjenja.

Čim kontrolna lampica **6** svetli zeleno, aparat je potpuno napunjen i aparat možete da odvojite od električne mreže.

NAPOMENE

- ▶ Prilikom prvog punjenja, aparatu je potrebno oko 80 minuta da bi se potpuno napunio.
- ▶ Napunite aparat ponovo tek kada kontrolna lampica **6**, naizmeničnim treperenjem crveno-zeleno, pokazuje nizak nivo napunjenosti akumulatora.

Saveti i trikovi

NAPOMENE

- ▶ Ne koristite aparat, ako ...
 - Vam je koža na dotičnom mestu izgorela na suncu.
 - postoji iritacija ili crvenilo na koži.
 - imate kožnu bolest, kao npr. neurodermitis.
 - na Vašoj koži na dotičnom mestu postoje bubuljice, mladeži ili bradavice.
 - na Vašoj koži na dotičnom mestu postoje rane, otvorene rane ili izdignuti ožiljci.
- ▶ Prethodno testirajte aparat na malom skrivenom mestu, da biste proverili toleranciju kože.
- Dlačice moraju da budu dugačke između 0,3 cm i 0,5 cm. Pincete ne mogu da zahvate kraće dlačice, dok je čupanje dužih dlačica veoma bolno. Po potrebi, skratite duže dlačice.
- Koža mora da bude čista, bez ostataka od masti ili krema. U suprotnom, pincete će se zalepiti/zaprljati i time se smanjuje učinak aparata.
- Koža mora da bude potpuno suva.
- Najbolje je da se epilirate uveče nakon tuširanja. Tada je koža malo omekšala, tako da dlačice mogu lakše da se iščupaju. Osim toga, koža može u toku noći da se odmori i eventualno crvenilo na koži će se povući.
- Pre epilacije, tretirajte kožu pilingom ili rukavicom za masažu. Na taj način ćete ukloniti odumrle ljuspice kože, izbeći ćete dlačice koje su urasle u kožu i fine dlačice će se uspraviti. Time će aparat moći bolje da zahvati dlačice.
- Nakon epilacije, nanesite losion ili kremu na kožu da bi koža zadržala vlažnost. U idealnom slučaju, krema sadrži Aloe Veru ili ekstrakte kamilice, da bi se koža smirila i da bi bila negovana.

Epilacija

Kada je aparat napunjen i kada su pripremljena mesta na telu koja treba epilirati:

- 1) Rukom pređite još jednom preko dlačica koje treba epilirati, i to u suprotnom smeru od rasta dlačica. Time će se dlačice uspraviti i pincete će moći bolje da ih zahvate.
- 2) Skinite zaštitnu kapu ❶ sa glave epilatora ❷.
- 3) Pritisnite putni osigurač ❸ i gurnite prekidač za biranje brzine ❹ nagore na željeni stepen brzine:
 - Step 1: za osetljive zone (oblast pazuha i bikini-zona)
 - Step 2: za noge
- 4) Jednom rukom zategnite kožu.
- 5) Postavite epilator vertikalno na kožu i prelazite preko nje, bez da vršite pritisak na aparat, u **suprotnom smeru** od rasta dlačica. Pritom, strana sa prekidačem za biranje brzine ❹ mora da bude okrenuta ka Vama. Ne pravite pokrete tamo-amo niti kružne pokrete.
Uvek iznova postavite aparat i više puta prelazite preko mesta koja treba epilirati, tako da uklonite sve dlačice.

NAPOMENA

- Može da se desi, da nakon nekoliko dana dlačice ponovo izrastu. To je zbog toga, što su te dlačice u toku poslednje epilacije bile još suviše kratke, da bi mogle da se uklone.

- 6) Kada završite sa tretmanom, gurnite prekidač za biranje brzine **5** u položaj „0“.
- 7) Očistite glavu epilatora **2** kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- 8) Stavite zaštitnu kapu **1** na glavu epilatora **2**.

NAPOMENA

- Kada je glava epilatora **2** oštećena, više je ne koristite! Da biste poručili novu glavu epilatora **2**, obratite se našem servisu (vidi poglavlje „Poručivanje rezervnih delova“). Pripremite IAN broj (vidi naslovnu stranu ili uputstvo za upotrebu).
Da biste zamenili glavu epilatora **2**, postupite na sledeći način:
 - Pritisnite obe bravice **3** i istovremeno povucite glavu epilatora **2** nagore, da bi je skinuli.
 - Postavite novu glavu epilatora **2** na aparat. Vodite računa, da se zupčanici na glavi epilatora **2** i na aparatu međusobno zahvate. Glava epilatora **2** mora čujno da usedne.

Čišćenje i nega

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Pre svakog čišćenja, odvojite aparat od mrežnog adaptera **8** i odvojite mrežni adapter **8** od električne mreže.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!

- Nakon svakog korišćenja, očistite glavu epilatora **2** isporučenom četkicom za čišćenje **10**, da biste uklonili dlačice koje su se nakupile.
- Redovno dezinfikujte glavu epilatora **2**, tako što ćete je poprskati sprejem za dezinfekciju i očistiti.
- Da biste temeljno očistili glavu epilatora **2**, možete da je skinete sa aparata:
 - Pritisnite obe bravice **3** i istovremeno povucite glavu epilatora **2** nagore, da biste je skinuli.
 - Očistite glavu epilatora **2** pod mlazom tekuće vode i pustite je da se osuši.
 - Umetnite glavu epilatora **2** na aparat. Vodite računa, da se zupčanci na glavi epilatora **2** i na aparatu međusobno zahvate. Glava epilatora **2** mora čujno da usedne.
- Obrišite aparat i mrežni adapter **8** vlažnom krpom. Po potrebi, stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Pre ponovnog korišćenja, uverite se da je aparat potpuno suv.

Čuvanje

- Uvek zaštitite glavu epilatora ② isporučenom zaštitnom kapom ①.
- Čuvajte aparat, četkicu za čišćenje ⑩ i mrežni adapter ⑧ u vrećici za čuvanje ⑨.
- Čuvajte aparat na suvom i čistom mestu, bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Problem	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Akumulator je prazan.	Napunite aparat.
	Aparat je u kvaru.	Obratite se korisničkoj službi.
Aparat radi samo polako.	Akumulator je prazan.	Napunite aparat.
Čupanje dlačica je veoma bolno.	Dlačice su možda predugačke.	Skratite dlačice na oko 0,3 – 0,5 cm. Obratite pažnju i na poglavlje „Saveti i trikovi“.
Ne mogu da se zahvate sve dlačice.	Dlačice su možda prekratke.	Dlačice bi trebalo da budu oko 0,3 – 0,5 cm dugačke.
	Radite prebrzo.	Vodite aparat sporije preko kože.

Odlaganje



Nipošto ne odlažite aparat/mrežni adapter u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.



Predajte aparat/mrežni ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće zakonske propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

NAPOMENA

- Ugrađeni akumulator ovog aparata ne može da se ukloni u svrhu odlaganja.

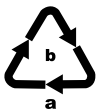
Samo proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba mogu da demontiraju ili da zamene akumulator, da bi se izbegle opasnosti. Prilikom odlaganja, treba napomenuti da ovaj aparat sadrži akumulatore.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalog proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

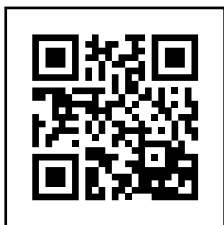
Poručivanje rezervnih delova

Sledeće rezervne delove možete da poručite za proizvod SED 3.7 F2:



► 1 glava epilatora

Poručite rezervne delove preko naše dežurne servisne službe (pogledajte poglavlje „Servis„) ili komforno na našoj veb-stranici na adresi www.kompernass.com:



NAPOMENA

- Za porudžbinu, pripremite IAN broj, koji ćete naći na naslovnoj strani ovog uputstva za upotrebu.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Epilator
Model:	SED 3.7 F2
IAN / Serijski broj:	311865
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-191-191, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	22
Drepturile de autor	22
Utilizarea conformă cu destinația	22
Furnitura	23
Elemente de comandă	24
Date tehnice	25
Indicații de siguranță	26
Acționarea de la rețea	30
Acționarea cu acumulator	30
Sfaturi utile și idei	31
Epilarea	32
Curățarea și îngrijirea	34
Depozitarea	35
Remedierea defecțiunilor	35
Entsorgung	36
Comandarea pieselor de schimb	37
Garanția Kompernass Handels GmbH	38
Service-ul	40
Importator	40

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare a aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați bine aceste instrucțiuni. Dacă înmânați produsul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente.

Drepturile de autor

Această documentație este protejată din punct de vedere al drepturilor de autor.

Orice multiplicare, respectiv fiecare reeditare, chiar și sub formă de extras, precum și redarea imaginilor, chiar și în stare modificată, este posibilă numai cu acordul producătorului.

Utilizarea conformă cu destinația

Acest aparat este destinat exclusiv epilării părului uman în mediul casnic. Nu îl utilizați comercial! O altă utilizare, ce o depășește pe aceasta, este considerată ca fiind neconformă.

Orice fel de solicitări de daune compensatorii, rezultate din utilizarea neconformă cu destinația, din reparațiile necorespunzătoare, din modificările realizate necorespunzător sau din utilizarea unor piese de schimb neautorizate, sunt excluse.

Riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Furnitura

Aparatul este livrat în dotarea standard cu următoarele componente:

- Epilator
- Adaptorul de rețea
- Pensula de curățare
- Sacul de depozitare
- Instrucțiuni de utilizare

Extrageți toate piesele aparatului din cutia de carton și înlăturați întreg ambalajul. Verificați livrarea dacă este completă și dacă există deteriorări vizibile.

INDICAȚII

- La livrare, săculețul de depozitare se află sub carcasa de plastic în care se află aparatul.
- În cazul unei livrări incomplete sau a unor deteriorări ca urmare a unei ambalări necorespunzătoare sau a transportului, vă rugăm să vă adresați liniei telefonice de asistență tehnică (a se vedea capitolul **Service**).

Elemente de comandă

Imaginea A:

- ❶ Capacul de protecție
- ❷ Capul de epilare
- ❸ Blocatoarele capului de epilare
- ❹ Siguranța de călătorie
- ❺ Comutatorul de viteză
- ❻ Lampa de control roșie/verde
- ❼ Mufa pentru adaptorul de rețea

Imaginea B:

- ❽ Adaptorul de rețea
- ❾ Sacul de depozitare
- ❿ Pensula de curățare

Date tehnice

Adaptorul de rețea

Tipul	ZDM045100EU
Tensiunea de alimentare	100 - 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Curentul absorbit	0,2 A max.
Tensiunea de ieșire	4,5 V == (curent continuu)
Curentul de ieșire	1000 mA
Gradul de protecție	II /  (izolare dublă)
Polaritatea	
Adaptor de rețea	
Clasa de eficiență 5	
Transformator de siguranță în carcasă	
Temperatura ambientală nominală (ta)	40 °C
Tip de protecție	IP 20 (Protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine solide cu diametrul > 12,5 mm)

Aparatul

Tensiunea de alimentare	4,5 V ==
Curentul absorbit	1000 mA
Acumulator	3,7 V == 700mAh Acumulator Litiu Ion

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripțiile, care dispune de o tensiune a rețelei de 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Conductorul de racord la rețea al acestui aparat nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul aparatului este deteriorat, acesta trebuie eliminat ca deșeu.
- ▶ În cazul unor disfuncționalități, și înainte de a curăța aparatul, deconectați adaptorul de rețea de la priza de alimentare.
- ▶ Deconectați cablul de rețea întotdeauna de la fișa de rețea, direct din priza de alimentare, nu trageți niciodată de cablu în sine.
- ▶ Nu îndoiți sau striviți cablul de rețea și poziționați-l astfel încât să nu se calce pe el sau să devină un obstacol în care să vă împiedicați.
- ▶ Aveți grijă, ca pe parcursul utilizării cablul de rețea să nu se ude sau să se umezească. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ În cazul în care aparatul este deteriorat, nu îl utilizați în nici un caz mai departe, pentru a evita punerea în pericol.
- ▶ Nu utilizați aparatul în aer liber.
- ▶ Nu înfășurați cablul de rețea în jurul aparatului și protejați-l de deteriorări.
- ▶ Nu prindeți aparatul, cablul de rețea și fișa niciodată cu mâinile ude.
- ▶ **ATENȚIE!** Mențineți aparatul uscat.



Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea surselor sau recipientelor cu apă, în special aproape de chiuvete, căzi sau alte recipiente asemănătoare. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit. De aceea, scoateți adaptorul de rețea din priză după fiecare utilizare. Ca măsură de protecție suplimentară se recomandă instalarea unui dispozitiv pentru curenții liberi cu intensitate de declanșare nu mai mare de 30 mA în circuitul de curent din baie. Solicitați sfatul electricianului.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE VĂTĂMARE!

- ▶ Dacă aparatul a căzut jos sau dacă este defect, utilizarea nu mai este permisă. În aceste cazuri, aparatul trebuie verificat, resp. reparat de către un specialist calificat.
- ▶ Nu vă este permis să deschideți carcasa aparatului sau să efectuați reparații. În aceste cazuri nu mai este asigurată siguranța, iar garanția devine nulă. Solicitați repararea aparatului numai de către personalul de specialitate autorizat.
- ▶ Utilizați aparatul doar cu ajutorul adaptorului de rețea livrat.
- ▶ Încărcați aparatul doar cu ajutorul adaptorului de rețea livrat.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE VĂTĂMARE!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor, fără supraveghere.

ATENȚIE! PREJUDICIU MATERIAL!

Utilizați aparatul numai în spații interioare.

Aționarea de la rețea

- 1) Introduceți fișa de racordare a adaptorului de rețea **8** în mufa **7** de pe aparat. Asigurați-vă că, ați așezat comutatorul de viteză **5** pe „0”.
- 2) Introduceți adaptorul de rețea **8** într-o priză de alimentare. Lampa de control **6** se aprinde în culoare roșie și indică astfel procesul de încărcare.

Aparatul este imediat pregătit de funcționare.

Aționarea cu acumulator

- 1) Introduceți fișa de racordare a adaptorului de rețea **8** în mufa **7** de pe aparat. Asigurați-vă că, ați așezat comutatorul de viteză **5** pe „0”.
- 2) Introduceți adaptorul de rețea **8** într-o priză de alimentare. Lampa de control **6** se aprinde în culoare roșie și indică astfel procesul de încărcare.

Imediat ce lampa de control **6** se aprinde în culoarea verde, aparatul este complet încărcat și puteți să îl deconectați de la rețeaua electrică.

INDICAȚIE

- ▶ În cadrul primului proces de încărcare, este nevoie de aprox 80 de minute, pentru a încărca aparatul complet.
- ▶ Încărcați aparatul din nou, abia în momentul în care lampa de control **6** indică un nivel scăzut al acumulatorului, prin aprinderea intermitentă roșu-verde.

Sfaturi utile și idei

INDICAȚIE

- Nu utilizați aparatul, dacă ...
 - Părțile corpului, pe care doriți să le epilați prezintă semne de arsuri solare.
 - Există iritații sau o înroșire a pielii.
 - Aveți o boală a pielii, ca de ex. neurodermita.
 - Aveți coșuri, alunițe sau negi pe zonele corpului, pe care doriți să utilizați aparatul.
 - Aveți răni, răni deschise sau cicatrizate pe părțile respective ale corpului.
 - Testați aparatul pe o parte ascunsă a pielii, pentru a testa compatibilitatea cu tipul de piele.
- Părul trebuie să aibă o lungime de 0,3 cm până la 0,5 cm. Firele de păr mai scurte nu sunt prinse de către pensete, iar pensarea unor fire de păr mai lungi este foarte dureroasă. Dacă este cazul, scurtați firele de păr mai lungi.
 - Pielea nu trebuie să fie grasă și nu trebuie să existe urme de cremă. În caz contrar, pensetele se lipesc/murdăresc și randamentul aparatului scade.
 - Pielea trebuie să fie uscată în totalitate.
 - Cel mai bine este să vă epilați seara, după ce ați făcut un duș. Atunci pielea este ușor înmuiată și firele de păr pot fi pensate cu o mai mare ușurință. Suplimentar, pielea se poate regenera pe parcursul nopții și anumite iritații ale pielii pot dispărea.

- Tratați pielea înainte de epilare cu o mânășă de peeling sau de masaj. Astfel sunt îndepărtate celulele de piele moartă, sunt evitate firele de păr crescute sub piele, iar perii fini se ridică. Astfel creșteți capacitatea aparatului de a prinde firele de păr.
- Îngrijiți pielea după epilare cu o loțiune pentru piele uscată sau cu o cremă. La modul ideal, crema ar trebui să conțină Aloe Vera sau un extract de mușețel, pentru a calma și îngriji pielea.

Epilarea

Dacă aparatul este încărcat și zonele corporale, ce trebuie epilate sunt pregătite:

- 3) Treceți încă o dată cu mâna în sensul invers direcției de creștere a firelor de păr ce trebuie îndepărtate. Astfel le ridicați și pensetele au posibilitatea de a le prinde într-un mod mai eficient.
- 4) Demontați capacul de protecție ❶ de pe capul de epilare ❷.
- 5) Apăsăți siguranța pentru călătorii ❸ și împingeți comutatorul de viteză ❹ în sus, până la treapta de viteză dorită:
 - Treapta 1: pentru zonele sensibile (zona axilară și inghinală)
 - Treapta 2: pentru picioare
- 6) Mențineți pielea întinsă cu mâna.
- 7) Aplicați epilatorul vertical pe piele și deplasați-l fără a aplica presiune în sensul opus direcției de creștere a părului, peste acesta. Partea regulatorului de viteză ❹ trebuie să fie cu această ocazie orientată spre dvs. Nu efectuați mișcări de deplasare înainte și înapoi sau mișcări circulare.
Aplicați aparatul de fiecare dată din nou și treceți cu acesta de mai multe ori peste zona ce trebuie epilată, pentru a îndepărta toate firele de păr.

INDICAȚIE

- Este posibil ca firele de păr să crească din nou după câteva zile. Cauza poate să fie faptul că firele de păr erau prea scurte în momentul epilării, pentru a fi prinse de către aparat.
- 8) Dacă ați încheiat tratamentul, împingeți selectorul de viteză **5** pe „0”.
- 9) Curățați capul de epilare **2** conform descrierii din capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- 10) Așezați capacul de protecție **1** pe capul de epilare **2**.

INDICAȚIE

- Nu utilizați capul de epilare **2** dacă este deteriorat! Pentru a comanda un cap de epilare **2** nou contactați service-ul (a se vedea capitolul „Comandarea pieselor de schimb”). Pregătiți numărul IAN (a se vedea coperta instrucțiunilor de utilizare). Pentru înlocuirea capului de epilare **2** procedați după cum urmează:
 - Apăsați cele două blocatoare **3** împreună și scoateți simultan capul de epilare **2** în sus.
 - Montați capul de epilare **2** nou pe aparat. Aveți grijă ca roțile dințate de pe capul de epilare **2** și de pe aparat să se interconecteze. Capul de epilare **2** trebuie să se fixeze cu un zgomot.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Deconectați aparatul înainte de curățare de la adaptorul de rețea **8** și adaptorul de rețea **8** de la alimentarea electrică.

ATENȚIE! PREJUDICIU MATERIAL!

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau într-un orice alt lichid!

- Curățați capul de epilare **2** după fiecare utilizare cu pensula de curățare **10** din pachetul de livrare, pentru a îndepărta firele de păr rămase în acesta.
- Dezinfectați capul de epilare **2** la intervale regulate, prin pulverizarea cu spray dezinfectant și spălare.
- Pentru a curăța capul de epilare **2** temeinic, puteți să îl demontați de pe aparat:
 - Apăsăți cele două blocatoare **3** împreună și scoateți simultan capul de epilare **2** în sus.
 - Curățați capul de epilare **2** sub un jet de apă și lăsați-l să se usuce.
 - Montați capul de epilare **2** din nou pe aparat. Aveți grijă, ca roțile dințate de pe capul de epilare **2** și de pe aparat să se interconecteze. Capul de epilare **2** trebuie să se fixeze cu un clic.
- Ștergeți aparatul și adaptorul de rețea **8** cu o cârpă umedă. Dacă este necesar aplicați o substanță fină de curățare pe cârpă. Asigurați-vă că, aparatul este uscat în totalitate înainte de a-l utiliza data următoare.

Depozitarea

- Protejați capul de epilare ② întotdeauna cu capacul de protecție din pachetul de livrare ①.
- Păstrați aparatul, pensula de curățare ⑩ și adaptorul de rețea ⑧ în sacul de depozitare ⑨.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf.

Remediarea defecțiunilor

Problema	Cauza	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Acumulatorul este gol.	Încărcați aparatul.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul funcționează numai lent.	Acumulatorul este gol.	Încărcați aparatul.
Pensarea firelor de păr este foarte dureroasă.	Este posibil ca firele de păr să fie prea lungi.	Scurtați firele de păr la aprox. 0,3 – 0,5 cm. Acordați atenție capitolului „Sfaturi utile și idei”.
Nu sunt prinse toate firele de păr.	Este posibil ca firele de păr să fie prea scurte.	Firele de păr ar trebui să aibă o lungime de 0,3 – 0,5 cm.
	Lucrați prea repede.	Deplasați aparatul mai lent pe piele.

Entsorgung



În niciun caz nu aparatul și adaptorul de rețea aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).



Eliminați aparatul și adaptorul de rețea prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

INDICAȚIE

- Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat. Pentru a evita orice pericol, demontarea sau schimbarea acumulatorului poate fi realizată doar de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată. La eliminare se va specifica faptul că acest aparat conține acumulatori.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

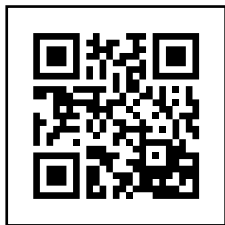
Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda următoarele piese de schimb pentru produsul SED 3.7 F2.



► 1 Capul de epilare

Comandați piesele de schimb prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service (a se vedea capitolul „Service-ul”) sau, confortabil, de pe pagina noastră web www.kompernass.com:



INDICAȚIE

- Păstrați la îndemână numărul IAN care poate fi consultat pe coperta acestor instrucțiuni de utilizare, în vederea comenzii dvs.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 311865

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	42
Авторско право	42
Употреба по предназначение	42
Обем на доставката	43
Елементи на обслужване	44
Технически характеристики	45
Указания за безопасност	46
Мрежов режим	50
Батериен режим	50
Съвети	51
Епилиране	52
Почистване и поддържане	54
Съхранение	55
Отстраняване на дефекта	55
Предаване за отпадъци	56
Поръчка на резервни части	57
Гаранция	58
Сервизно обслужване	60
Вносител	61

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта, само както е описано и за посочените области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена с авторски права.

Всяко нейно размножаване, респ. допълнително отпечатване, дори и на откъси от нея, както и възпроизвеждането на изображенията, дори и в променено състояние, е разрешено само с писменото съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за епилация на човешки косми в рамките на частните домакинства. Не го използвайте за стопански цели! Друга или допълнителна употреба не важи като употреба по предназначение.

Изключват се претенции от всякакъв вид, произтичащи от щети поради употреба, неотговаряща на предназначението, неправилни ремонти, промени без разрешение или използването на неразрешени резервни части.

Рискът се носи изцяло от потребителя.

Обем на доставката

Уредът се доставя стандартно със следните компоненти:

- Епилатор
- Мрежов адаптер
- Четка за почистване
- Торбичка за съхранение
- Ръководство за потребителя

Извадете всички части на уреда от картоната и отстранете всички опаковани материали. Контролирайте доставката за окомплектоване и видими щети.

УКАЗАНИЯ

- При доставката торбичката за съхранение се намира под пластмасовата обвивка, в която е поставен уредът.
- При непълна доставка или щети поради незадоволителна опаковка или поради транспорта се обърнете към сервизната гореща линия (вижте глава **Сервизно обслужване**).

Елементи на обслужване

Фигура А:

- ❶ Защитна капачка
- ❷ Глава за епилация
- ❸ Блокировки за главата
- ❹ Блокиращ бутон при пътуване
- ❺ Ключ за скоростите
- ❻ Контролна светлина червена/зелена
- ❼ Букса за мрежовия адаптер

Фигура В:

- ❽ Мрежов адаптер
- ❾ Торбичка за съхранение
- ❿ Четка за почистване

Технически характеристики

Мрежов адаптер

Тип	ZDM045100EU
Входно напрежение	100 - 240 V ~ (променлив ток) 50/60 Hz
Консумация на ток	0,2 A макс.
Изходно напрежение	4,5 V == (прав ток)
Изходен ток	1000 mA
Клас на защита	II /  (двойна изолация)
Полярност	
Импулсен захранващ блок	
Клас на ефективност 5	
Предпазен трансформатор, устойчив на късо съединение	
Номинална околна температура (t _a)	40°C
Степен на защита	IP20 (Защита срещу проникване на твърди чужди тела с диаметър > 12,5 mm)

Уред

Входно напрежение	4,5 V ==
Консумация на ток	1000 mA
Акумулаторна батерия	3,7 V == 700 mAh Литиево-йонна акумулаторна батерия

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- ▶ Включвайте уреда само в правилно инсталиран контакт с мрежово напрежение от 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Съединителният проводник на този уред не може да бъде заменен. При проведата на проводника този уред трябва да бъде предаден за скрап.
- ▶ В случай на повреди и преди да почистите уреда, изключете мрежовия адаптер от контакта.
- ▶ Изтегляйте кабела винаги от адаптера, а не теглете самия кабел.
- ▶ Изтегляйте кабела винаги от адаптера, а не теглете самия кабел.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте кабела и го полагайте така, че никой да не може да стъпва на него или да се препъне в него.
- ▶ Обърнете внимание на това по време на употреба мрежовият кабел да не се намокри или навлажни. Използвайте го така, че да не може да се притисне или повреди.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- ▶ Ако уредът се повреди, не го използвайте в никакъв случай повече, за да предотвратите рисковете.
- ▶ Не използвайте уреда на открито.
- ▶ Не увивайте кабела около уреда и го предпазвайте от повреди.
- ▶ Никога не хващайте уреда, мрежовия кабел и щепсела с мокри ръце.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Поддържайте уреда сух.



Не използвайте уреда никога в близост до вода, особено в близост до умивалници, вани или подобни съдове. Близостта до водата представлява опасност, дори и уредът да е изключен. Поради това изключвайте адаптера след всяка употреба. Като допълнителна защита се препоръчва инсталацията на автоматично защитно устройство с ток на изключване не повече от 30 mA в електрическата верига на банята. Посъветвайте се с вашия електротехник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Ако уредът падне или се повреди, не трябва в никакъв случай да го използвате повече. Оставете уредът да бъде контролиран от квалифициран персонал и оставете евентуално да го ремонтират.
- ▶ Не отваряйте или ремонтирайте сами корпуса на уреда. В такъв случай не е гарантирана безопасността и гаранцията се заличава. Оставете ремонта на дефектния уред да се извърши само от оторизирани квалифицирани лица.
- ▶ Използвайте уреда единствено с включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер.
- ▶ Зареждайте уреда единствено с включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени психически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!



Използвайте уреда само в затворени помещения.

Мрежов режим

- 1) Пъхнете щепсела на мрежовия адаптер **8** в буксата **7** на уреда. Уверете се, че ключът за скоростите **5** е поставен на „0“.
- 2) Включете мрежовия адаптер **8** в контакт. Контролната лампичка **6** светва в червено и показва, че уредът се зарежда.

Уредът може да се използва веднага.

Батериен режим

- 1) Пъхнете щепсела на мрежовия адаптер **8** в буксата **7** на уреда. Уверете се, че ключът за скоростите **5** е поставен на „0“.
- 2) Включете мрежовия адаптер **8** в контакт. Контролната лампичка **6** светва в червено и показва, че уредът се зарежда.

Когато контролната лампичка **6** светне в зелено, уредът е изцяло зареден и може да се изключи от мрежата.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При първото зареждане уредът се нуждае от около 80 минути, за да се зареди изцяло.
- ▶ Заредете отново уреда, когато контролната лампичка **6** показва слаба батерия като мига с редуваща се червена и зелена светлина.

Съвети

УКАЗАНИЕ

- Не използвайте уреда, когато ...
 - имате слънчево изгаряне на съответните места от тялото.
 - кожата ви е раздразнена или зачервена.
 - страдате от кожна болест като напр. невродермит.
 - имате пъпки, бенки или брадавици на съответните места от тялото.
 - имате рани, открити рани или други белези на съответните места от тялото.
 - Изпробвайте първо уреда на малко скрито място, за да тествате поносимостта на кожата.
- Космите трябва да са с големина между 0,3 см и 0,5 см. Пинцетите не захващат по-късите косми, а изскубването на по-дълги косми е много болезнено. Намалете съответно по-дългите косми.
 - Кожата трябва да е почистена от мазнина и остатъци от крем. В противен случай пинцетите се слепват/замърсяват и това намалява мощността на уреда.
 - Кожата трябва да е изцяло суха.
 - Най-добре е да епилирате вечер след къпане. Тогава кожата е омекнала, така че космите могат да се изкубват по-лесно. Освен това кожата може да се възстанови през нощта и евентуалните зачервявания на кожата да изчезнат.

- Преди епилирането третирайте кожата с пилинг или ръкавица за масаж. По този начин се отстраняват умрелите епителни клетки на кожата, предотвратява се растежа на космите навътре и по-фините косми се изправят. По този начин уредът може по-добре да захваща космите.
- След епилирането нанесете върху кожата лосион за овлажняване или крем. Идеално е когато кремът съдържа алое вера или екстракт на лайка, за да успокои и поддържа кожата.

Епилиране

Когато уредът е зареден и съответните места от тялото са подготвени:

- 1) Преминете с ръката си върху космите в посока, противоположна на растежа на корените. Така вие ги изправяте, за да могат космите да се захванат още по-добре от пинцетите.
- 2) Свалете защитната капачка ❶ от главата за епилиране ❷.
- 3) Натиснете блокиращия бутон ❸ и плъзнете нагоре на желаната степен за скорост ключа за скоростта ❹:
 - Степен 1: за чувствителни зони (под мишниците и бикините)
 - Степен 2: за краката
- 4) Придържайте кожата опъната с една ръка.
- 5) Поставете епилатора вертикално на кожата и придвижете в посока **обратна** на растежа на корените, без да упражнявате натиск. При това страната с регулатора за скоростта ❺ трябва да сочи към вас. Извършвайте малки движения нагоре и надолу или кръгообразни движения.
Започвайте винаги отначало и преминавайте многократно местата, които епилирате, за да могат да се отстранят всички косми.

УКАЗАНИЕ

- Възможно е след няколко дена отново да израснат косми. Това се дължи на това, че при последното епилиране космите са били твърде къси, за да могат да бъдат отстранени.
- 6) Когато сте готови с епилирането, поставете ключа за скоростта **5** на „0“.
- 7) Почистете главата за епилиране **2** както това е описано в глава „Почистване и поддържане“.
- 8) Поставете защитната капачка **1** върху главата за епилиране **2**.

УКАЗАНИЕ

- Ако главата за епилиране **2** е повредена, не я употребявайте повече! За да поръчате нова глава за епилиране **2**, се обърнете към сервиза (вж. глава „Поръчка на резервни части“). Подгответе се да съобщите номера IAN (вж. корицата на ръководството за потребителя).
- За да смените главата за епилиране **2**, постъпете както следва:
 - Стиснете двете блокировки **3** и същевременно изтеглете нагоре главата за епилиране **2**.
 - Поставете новата глава за епилиране **2** на уреда. Обърнете внимание на това, че зъбните колела на главата за епилиране **2** и на уреда трябва да зацепят едно в друго. Главата за епилиране **2** трябва да се фиксира с щракване.

Почистване и поддържане

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- ▶ Преди всяко почистване изключете уреда от мрежовия адаптер **8** и адаптера **8** от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не потапяйте уреда никога във вода или в други течности!

- След всяко използване почиствайте главата за епилиране **2** с доставената четка **10**, за да отстраните косъмчетата.
- Дезинфекцирайте редовно главата за епилиране **2**, като я напърскате и почистете с дезинфекциращ спрей.
- За да почистете основно главата за епилиране **2**, можете да я свалите от уреда:
 - Натиснете едновременно двете блокирания **3** и изтеглете едновременно нагоре главата **2**.
 - Почистете главата за епилиране **2** под течаща вода и я оставете да изсъхне.
 - Поставете главата **2** за епилиране върху уреда. Обърнете внимание на това зъбчатите колела на главата **2** и на уреда да се захващат едни в други. Главата за епилиране **2** трябва да щракне при фиксирането.
- Избършете уреда и мрежовия адаптер **8** с влажна кърпа. Ако е необходимо поставете върху кърпата мек почистващ препарат. Уверете се, че уредът е напълно сух преди да употребите следващия път.

Съхранение

- Предпазвайте винаги главата за епилиране ② с доставената защитна капачка ①.
- Съхранявайте уреда, четката за почистване ⑩ и мрежовия адаптер ⑧ торбичка за съхранение ⑨.
- Съхранявайте уреда на сухо и обезпрашно място.

Отстраняване на дефекта

Проблем	Причина	Решение
Уредът не функционира.	Батерията е празна.	Заредете уреда.
	Уредът е дефектен.	Обърнете се към службата за клиенти.
Уредът работи само бавно.	Батерията е празна.	Заредете уреда.
Изкубването на космите е много болезнено.	Космите са евентуално твърде дълги.	Скъсете космите на около 0,3 – 0,5 см. Съблюдавайте глава „Съвети“.
Не всички косми се изкубват.	Възможно е космите да са твърде къси.	Космите трябва да имат дължина от 0,3 – 0,5 см.
	Работите твърде бързо.	Придвижвайте уреда по-бавно върху кожата.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда и мрежовия адаптер с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).



Предайте уреда и мрежовия адаптер за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.

Демонтажът или смяната на акумулаторната батерия трябва да се извършват само от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят опасности.

При предаване за отпадъци трябва да се обърне внимание на това, че уредът съдържа акумулаторни батерии.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



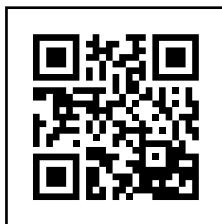
Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Поръчка на резервни части

Към продукта SED 3.7 F2 можете да поръчате следните резервни части:



Поръчайте резервните части чрез горещата линия на нашия сервиз (вж. глава „Сервиз“) или удобно на нашия уебсайт www.kompennass.com.

УКАЗАНИЕ

- За поръчката имайте готовност да съобщите IAN номера, който е посочен на обложката на това ръководство за потребителя.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **311865**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 311865

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	66
Πνευματικά δικαιώματα	66
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	66
Σύνολο παράδοσης	67
Στοιχεία χειρισμού	68
Τεχνικές πληροφορίες	69
Υποδείξεις ασφαλείας	70
Λειτουργία δικτύου	73
Λειτουργία συσσωρευτή	74
Υποδείξεις και τεχνάσματα	74
Αποτρίχωση	75
Καθαρισμός και φροντίδα	77
Αποθήκευση	78
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	79
Απόρριψη	80
Παραγγελία ανταλλακτικών	81
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	82
Σέρβις	84
Εισαγωγέας	84

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αναπαραγωγή ή κάθε ανατύπωση ακόμα και τμηματικά καθώς και η αναπαραγωγή των απεικονίσεων ακόμα και σε τροποποιημένη μορφή επιτρέπονται μόνο κατόπιν έγγραφης έγκρισης του κατασκευαστή.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για αποτρίχωση ανθρώπινων τριχών σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό! Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Απαιτήσεις κάθε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνα με τους κανονισμούς, από ακατάλληλες επισκευές, από μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων, αποκλείονται.

Την ευθύνη για τους κινδύνους φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Σύνολο παράδοσης

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Συσκευή αποτρίχωσης
- Προσαρμογέας δικτύου
- Πινέλο καθαρισμού
- Σάκος φύλαξης
- Οδηγίες χειρισμού

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής από το χαρτοκιβώτιο και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας. Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Η σακούλα φύλαξης βρίσκεται κατά την αποστολή κάτω από την πλαστική υποδοχή, στην οποία βρίσκεται και η συσκευή.
- Σε ένα ελλειπές σύνολο αποστολής ή σε περίπτωση ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή μέσω της μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλέπε Κεφάλαιο **Σέρβις**).

Στοιχεία χειρισμού

Απεικόνιση Α:

- ❶ Προστατευτικό καπάκι
- ❷ Κεφαλή αποτρίχωσης
- ❸ Ασφαλίσεις για την κεφαλή αποτρίχωσης
- ❹ Ασφάλεια ταξιδιού
- ❺ Διακόπτης ταχύτητας
- ❻ Λυχνία ελέγχου κόκκινη/ πράσινη
- ❼ Υποδοχή για τον αντάπτορα δικτύου

Απεικόνιση Β:

- ❽ Αντάπτορας δικτύου
- ❾ Σάκος φύλαξης
- ❿ Πινέλο καθαρισμού

Τεχνικές πληροφορίες

Προσαρμογέας δικτύου

Τύπος	ZDM045100EU
Τάση εισόδου	100 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	0,2 A Μέγ.
Τάση εξόδου	4,5 V --- (συνεχές ρεύμα)
Ρεύμα εξόδου	1000 mA
Κατηγορία προστασίας	II /  (διπλή θωράκιση)
Πολικότητα	
Τροφοδοτικό μεταγωγής	
Κατηγορία απόδοσης 5	
Ανθεκτικός σε βραχυκυκλώματα μετασχηματιστής ασφάλειας	
Ονομαστική θερμοκρασία περιβάλλοντος (ta)	40°C
Είδος προστασίας	IP20 (Προστασία έναντι διείσδυσης στερεών ξένων σωμάτων με μια διάμετρο > 12,5 χιλ.)

Συσκευή

Τάση εισόδου	4,5 V ---
Κατανάλωση ρεύματος	1000 mA
Συσσωρευτής:	3,7 V --- 700mAh Συσσωρευτής λιθίου - ιόντων

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα με μια τάση δικτύου 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Η γραμμή σύνδεσης αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν φθαρεί η καλωδίωση, τότε πρέπει να απορριφθεί η συσκευή.
- ▶ Σε βλάβες λειτουργίας και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής τραβάτε τον αντάπτορα από την πρίζα.
- ▶ Τραβάτε πάντα το καλώδιο δικτύου από την πρίζα πιάνοντας από το βύσμα, μην τραβάτε από το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Μη λυγίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο δικτύου και τοποθετήστε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Προσέξτε ώστε κατά τη λειτουργία το καλώδιο δικτύου να μη βρέχεται ή υγραίνεται. Οδηγείτε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην πιάνεται ή φθείρεται.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Εάν η συσκευή έχει ζημιά, μη συνεχίσετε σε καμία περίπτωση τη χρήση, ώστε να αποφύγετε κινδύνους.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- ▶ Μην τυλίγετε το καλώδιο δικτύου γύρω από τη συσκευή και προστατεύετε το από φθορές.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φισ με βρεγμένα χέρια.
- ▶ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, κυρίως όχι κοντά σε λεκάνες πλύσης, μπανιέρες ή παρόμοια σημεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Γι' αυτό βγάζετε μετά από κάθε χρήση τον αντάπτορα. Ως συμπληρωματική προστασία προτείνεται η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας εσφαλμένου ρεύματος με ένα ρεύμα απεμπλοκής αξιολόγησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA στο κύκλωμα ρεύματος του μπάνιου. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σχετικά με αυτό το θέμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Στην περίπτωση που η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει βλάβη, δεν επιτρέπεται να τη θέτετε άλλο σε λειτουργία. Παραδίδετε τη συσκευή προς έλεγχο και εάν απαιτείται για επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε ή επισκευάζετε το περίβλημα της συσκευής από μόνοι σας. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει ασφάλεια και η εγγύηση ακυρώνεται. Η ελαττωματική συσκευή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον επισυναπτόμενο προσαρμογέα δικτύου.
- ▶ Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον επισυναπτόμενο προσαρμογέα δικτύου.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Λειτουργία δικτύου

- 1) Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του αντάππορα δικτύου **8** στην υποδοχή **7** στη συσκευή. Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης ταχύτητας **5** βρίσκεται στο „0”.
- 2) Εισάγετε τον αντάππορα δικτύου **8** σε μια πρίζα. Η λυχνία ελέγχου **6** ανάβει κόκκινη και δείχνει έτσι τη διαδικασία φόρτισης. Η συσκευή είναι αμέσως έτοιμη για λειτουργία.

Λειτουργία συσσωρευτή

- 1) Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του αντάππορα δικτύου **8** στην υποδοχή **7** στη συσκευή. Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης ταχύτητας **5** βρίσκεται στο „0”.
- 2) Εισάγετε τον αντάππορα δικτύου **8** σε μια πρίζα. Η λυχνία ελέγχου **6** ανάβει κόκκινη και δείχνει έτσι τη διαδικασία φόρτισης. Μόλις η λυχνία ελέγχου **6** ανάψει πράσινη, η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως και μπορείτε να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο ρεύματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κατά την πρώτη φόρτιση, η συσκευή απαιτεί περ. 80 λεπτά, ώστε να φορτιστεί πλήρως.
- ▶ Φορτίστε τη συσκευή πάλι μόνο όταν η λυχνία ελέγχου **6**, μέσω εναλλασσόμενου κόκκινου - πράσινου αναβοσβήσματος, προβάλλει χαμηλή φόρτιση του συσσωρευτή.

Υποδείξεις και τεχνάσματα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν ...
 - Έχετε ηλιακό έγκαυμα στις αντίστοιχες θέσεις του σώματος.
 - Υπάρχουν δερματικοί ερεθισμοί ή κοκκινίλες.
 - Έχετε κάποια δερματική πάθηση όπως για παράδειγμα νευροδερματίτιδα.
 - Έχετε σπυράκια ή κρεατοελιές στις αντίστοιχες θέσεις του σώματος.
 - Έχετε πληγές, ανοιχτές πληγές ή ανάγλυφες ουλές στις αντίστοιχες θέσεις του σώματος.
- ▶ Δοκιμάστε πρώτα τη συσκευή σε ένα μικρό, κρυφό σημείο, ώστε να ελέγξετε την ανοχή του δέρματος.

- Οι τρίχες πρέπει να έχουν ένα μήκος μεταξύ 0,3 εκ. και 0,5 εκ.. Οι πιο κοντές τρίχες δεν πιάνονται από τις τσιμπίδες και το τράβηγμα προς τα έξω μακρύτερων τριχών είναι εξαιρετικά επίπονο. Εάν απαιτείται κονταίνετε τις μακρύτερες τρίχες.
- Το δέρμα πρέπει να είναι ελεύθερο από υπολείμματα λιπαρών ουσιών ή κρεμών. Αλλιώς οι τσιμπίδες κολλάνε/ βρομίζονται και η απόδοση της συσκευής μειώνεται.
- Το δέρμα πρέπει να είναι εντελώς στεγνό.
- Είναι καλύτερο να κάνετε αποτρίχωση το βράδυ μετά το μπάνιο. Τότε το δέρμα είναι κάπως πιο μαλακό και οι τρίχες μπορούν να αφαιρούνται πιο εύκολα. Εκτός αυτού το δέρμα μπορεί να ξεκουραστεί κατά τη διάρκεια της νύχτας και ενδεχόμενα κοκκινίσματα μειώνονται.
- Πριν από την αποτρίχωση κάντε ένα πίλινγκ ή μασάζ με ειδικό γάντι στο δέρμα. Έτσι απομακρύνονται νεκρά κύτταρα του δέρματος, οι αναπτυσσόμενες προς τα μέσα τρίχες αποφεύγονται και αναπτύσσονται λεπτές τρίχες. Έτσι η συσκευή μπορεί να πιάνει καλύτερα τις τρίχες.
- Μετά την αποτρίχωση φροντίζετε το δέρμα με μια λοσιόν ή κρέμα ενυδάτωσης. Το ιδανικό είναι η κρέμα να περιέχει αλόη ή εκχυλίσματα χαμομηλιού ώστε να καταπραΰνεται το δέρμα και να παρέχεται φροντίδα.

Αποτρίχωση

Όταν η συσκευή έχει φορτιστεί και τα σημεία του σώματος στα οποία θα γίνει αποτρίχωση έχουν προετοιμαστεί:

- 1) Χαϊδέψτε άλλη μια φορά με το χέρι αντίθετα από την κατεύθυνση ανάπτυξης πάνω από τις τρίχες που θα αφαιρεθούν. Έτσι κατευθύνετε τις τρίχες με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορούν να πιαστούν καλύτερα από τις τσιμπίδες.

- 2) Απομακρύνετε το προστατευτικό καπάκι ❶ από την κεφαλή αποτρίχωσης ❷.
- 3) Πιέστε την ασφάλεια ταξιδιού ❸ και ωθήστε το διακόπτη ταχύτητας ❹ προς τα επάνω στην επιθυμητή βαθμίδα ταχύτητας:
 - Βαθμίδα 1: για ευαίσθητες ζώνες (τομέας μασχάλης και ζώνη μπικίνι)
 - Βαθμίδα 2: για τα πόδια
- 4) Τεντώστε με το ένα χέρι το δέρμα.
- 5) Τοποθετήστε τη συσκευή αποτρίχωσης κάθετα επάνω στο δέρμα και οδηγήστε την χωρίς να εξασκείτε πίεση **αντίθετα** από την κατεύθυνση ανάπτυξης των τριχών. Η πλευρά με τον ρυθμιστή ταχύτητας ❹ πρέπει τότε να δείχνει προς εσάς. Μη διεξάγετε κινήσεις πέρα - δώθε ή κυκλικές κινήσεις.
Ξεκινάτε πάντα από την αρχή και περνάτε πολλές φορές πάνω από τις θέσεις που αποτριχώνονται, ώστε να απομακρύνονται όλες οι τρίχες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορεί μετά από μερικές ημέρες να ξαναμεγαλώσουν τρίχες. Αυτό εξαρτάται από το εάν αυτές οι τρίχες ήταν ακόμα πολύ κοντές κατά την τελευταία αποτρίχωση για να αφαιρεθούν.
- 6) Όταν τελειώσετε με τη διαδικασία αποτρίχωσης, ωθήστε το διακόπτη ταχύτητας ❹ στο „0”.
 - 7) Καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „Καθαρισμός και φροντίδα”.
 - 8) Τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι ❶ επάνω στην κεφαλή αποτρίχωσης ❷.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν η κεφαλή αποτρίχωσης ❷ έχει χαλάσει, μη συνεχίσετε τη χρήση της! Για να παραγγείλετε μία καινούρια κεφαλή αποτρίχωσης ❷, απευθυνθείτε στο σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Παραγγελία ανταλλακτικών»). Έχετε πρόχειρο τον αριθμό ΙΑΝ (βλ. κάλυμμα των οδηγιών χρήσης).

Για να αντικαταστήσετε την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ προχωρήστε ως εξής:

- Πιέστε τις δύο ασφαλίσεις ❸ μαζί και τραβήξτε ταυτόχρονα την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε την καινούρια κεφαλή αποτρίχωσης ❷ επάνω στη συσκευή. Προσέξτε ώστε οι οδοντωτοί τροχοί στην κεφαλή αποτρίχωσης ❷ και στη συσκευή να μαγκώνουν μεταξύ τους. Η κεφαλή αποτρίχωσης ❷ πρέπει να κουμπώνει με ήχο.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε τη συσκευή από τον αντάπτορα δικτύου ❸ και τον αντάπτορα δικτύου ❸ από το δίκτυο ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά!
- Καθαρίζετε μετά από κάθε χρήση την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ με το απεσταλμένο πινέλο καθαρισμού ❿, ώστε να απομακρύνετε τρίχες που έχουν κοπεί.
- Απολυμαίνετε την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ τακτικά, ψεκάζοντας και καθαρίζοντας την με απολυμαντικό σπρέι.

- Για να καθαρίσετε την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ λεπτομερώς, μπορείτε να την απομακρύνετε από τη συσκευή:
- Πιέστε τις δύο ασφαλίσεις ❸ μαζί και τραβήξτε ταυτόχρονα την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ προς τα επάνω.
- Καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε την να στεγνώσει.
- Τοποθετήστε πάλι την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ επάνω στη συσκευή. Προσεξτε ώστε οι οδοντωτοί τροχοί στην κεφαλή αποτρίχωσης ❷ και στη συσκευή να μαγκώνουν μεταξύ τους. Η κεφαλή αποτρίχωσης ❷ πρέπει να κουμπώνει με ήχο.
- Σκουπίστε τη συσκευή και τον αντάπτορα δικτύου ❸ με ένα νωπό πανί. Εάν χρειάζεται βάλτε ένα απαλό καθαριστικό μέσο στο πανί. Εξασφαλίστε ότι η συσκευή έχει στεγνώσει πλήρως πριν από την επόμενη χρήση.

Αποθήκευση

- Προστατεύετε την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ πάντα με το απεσταλμένο προστατευτικό καπάκι ❶.
- Φυλάτε τη συσκευή, το πινέλο καθαρισμού ❿ και τον αντάπτορα δικτύου ❸ στη σακούλα φύλαξης ❾.
- Φυλάτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Ο συσσωρευτής είναι άδειος.	Φορτίστε τη συσκευή.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Η συσκευή λειτουργεί μόνο με αργό ρυθμό.	Ο συσσωρευτής είναι άδειος.	Φορτίστε τη συσκευή.
Η αφαίρεση των τριχών είναι πολύ επίπονη.	Οι τρίχες είναι ενδεχομένως πολύ μακριές.	Κονταίνετε τις τρίχες περ. στα 0,3 – 0,5 εκ. Προσέξτε επίσης το Κεφάλαιο „Υποδείξεις και τρικ”.
Δεν μαγκώνονται όλες οι τρίχες.	Είναι πιθανό, οι τρίχες να είναι πολύ κοντές.	Οι τρίχες πρέπει να έχουν ένα μήκος 0,3 – 0,5 εκ.
	Εργάζεστε πολύ γρήγορα.	Μετακινείτε τη συσκευή πιο αργά πάνω στο δέρμα.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τη συσκευή/προσαρμογέας δικτύου σε καμία περίπτωση στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU.



Απορρίπτετε τη συσκευή/προσαρμογέας μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.

Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση του συσσωρευτή επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.

Κατά την απόρριψη πρέπει να υποδεικνύεται ότι αυτή η συσκευή περιέχει συσσωρευτές.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομο-

γραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

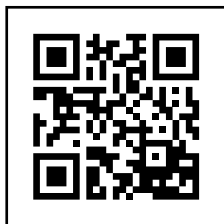
Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακόλουθα ανταλλακτικά για το προϊόν SED 3.7 F2:



- 1 Κεφαλή αποτρίχωσης

Παραγγείλτε τα ανταλλακτικά μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Σέρβις») ή άμεσα μέσω της ιστοσελίδας μας www.kompernass.com.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την παραγγελία σας να έχετε έτοιμο τον αριθμό IAN που θα βρείτε στο κάλυμμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 311865

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	86
Urheberrecht	86
Bestimmungsgemäße Verwendung	86
Lieferumfang	87
Bedienelemente	88
Technische Daten	88
Sicherheitshinweise	90
Netzbetrieb	93
Akkubetrieb	93
Tipps und Tricks	94
Epilieren	95
Reinigen und Pflegen	97
Lagerung	98
Fehlerbehebung	99
Entsorgung	100
Ersatzteile bestellen	101
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	102
Service	104
Importeur	104

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Epilieren von menschlichen Haaren in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich! Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Epilierer
- Netzadapter
- Reinigungspinsel
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEISE

- ▶ Der Aufbewahrungsbeutel befindet sich bei Auslieferung unter der Kunststoffschale, in der sich das Gerät befindet.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

Abbildung A:

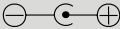
- ❶ Schutzkappe
- ❷ Epilierkopf
- ❸ Verriegelungen für Epilierkopf
- ❹ Reisesicherung
- ❺ Geschwindigkeitsschalter
- ❻ Kontrollleuchte rot/grün
- ❼ Buchse für Netzadapter

Abbildung B:

- ❽ Netzadapter
- ❾ Aufbewahrungsbeutel
- ❿ Reinigungspinsel

Technische Daten

Netzadapter	
Typ	ZDM045100EU
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A Max.
Ausgangsspannung	4,5 V = (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1000 mA
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Polarität	
Schaltnetzteil	
Effizienzklasse 5	
kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Schutzart	IP 20 Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit ei- nem Durchmesser > 12,5 mm
Gerät	
Eingangsspannung	4,5 V $\equiv$
Stromaufnahme	1000 mA
Akku	3,7 V $\equiv$ 700mAh Li-ion Akku

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 100 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzadapter aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.



Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzadapter. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Netzbetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Das Gerät ist sofort betriebsbereit.

Akkubetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an. Sobald die Kontrollleuchte **6** grün leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen und Sie können das Gerät vom Stromnetz trennen.

HINWEIS

- ▶ Beim ersten Aufladen benötigt das Gerät ca. 80 Minuten, um vollständig aufzuladen.
- ▶ Laden Sie das Gerät erst wieder auf, wenn die Kontrollleuchte **6** durch abwechselndes rot-grünes Blinken eine niedrige Akkuladung anzeigt.

Tipps und Tricks

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn...
 - Sie einen Sonnenbrand an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Hautreizungen oder -rötungen vorliegen.
 - Sie eine Hautkrankheit, wie zum Beispiel Neurodermitis, haben.
 - Sie Pickel, Muttermale oder Warzen an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Sie Wunden, offene Wunden oder erhabene Narben an den betroffenen Körperstellen haben.
 - ▶ Testen Sie das Gerät erst an einer kleinen versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit zu testen.
-
- Die Haare sollten zwischen 0,3 cm und 0,5 cm lang sein. Kürzere Haare ergreifen die Pinzetten nicht und das Herausziehen von längeren Haaren ist sehr schmerzhaft. Kürzen Sie längere Haare gegebenenfalls.
 - Die Haut muss frei von Fett- oder Cremerückständen sein. Ansonsten verkleben/verschmutzen die Pinzetten und die Leistung des Gerätes wird vermindert.
 - Die Haut muss vollständig trocken sein.

- Epilieren Sie am Besten am Abend nach dem Duschen. Dann ist die Haut etwas aufgeweicht, so dass die Haare leichter herausgezupft werden können. Außerdem kann sich die Haut in der Nacht erholen und eventuelle Hautrötungen gehen zurück.
- Behandeln Sie die Haut vor dem Epilieren mit einem Peeling oder einem Massagehandschuh. Dadurch werden abgestorbene Hautschüppchen entfernt, einwachsende Haare werden vermieden und feine Haare stellen sich auf. Dadurch kann das Gerät die Haare besser greifen.
- Pflegen Sie die Haut nach dem Epilieren mit einer Feuchtigkeitslotion oder einer Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe Vera oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

Epilieren

Wenn das Gerät aufgeladen ist und die zu epilierenden Körperstellen vorbereitet sind:

- 1) Streichen Sie mit der Hand noch einmal gegen die Wuchsrichtung über die zu entfernenden Haare. Damit richten Sie diese auf, so dass die Haare besser von den Pinzetten erfasst werden können.
- 2) Nehmen Sie die Schutzkappe **❶** vom Epilierkopf **❷** ab.
- 3) Drücken Sie die Reisesicherung **❸** und schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **❹** nach oben auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe:
 - Stufe 1: für empfindliche Zonen (Achselbereich und Bikinizone)
 - Stufe 2: für Beine
- 4) Halten Sie mit der einen Hand die Haut straff.

- 5) Setzen Sie den Epilierer senkrecht auf die Haut und fahren Sie ohne Druck auszuüben **entgegen** der Haarwuchsrichtung darüber. Die Seite mit dem Geschwindigkeitsschalter **5** muss dabei zu Ihnen weisen. Führen Sie keine Hin- und Herbewegungen oder Kreisbewegungen aus.
Setzen Sie immer wieder neu an und fahren Sie mehrmals über die zu epilierenden Stellen, so dass alle Haare entfernt werden.

HINWEIS

- Es kann sein, dass nach wenigen Tagen wieder Haare nachwachsen. Das liegt daran, dass diese Haare während des letzten Epilierens noch zu kurz waren, um entfernt zu werden.
- 6) Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“.
- 7) Reinigen Sie den Epilierkopf **2** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 8) Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Epilierkopf **2**.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Epilierkopf **2** beschädigt ist, benutzen Sie diesen nicht weiter! Um einen neuen Epilierkopf **2** zu bestellen, wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit (siehe Cover der Bedienungsanleitung).

Um den Epilierkopf **2** auszutauschen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
- Stecken Sie den neuen Epilierkopf **2** auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGEFAHR

- ▶ Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Netzadapter **8** und den Netzadapter **8** vom Stromnetz.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Epilierkopf **2** mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **10**, um lose Haare zu entfernen.
- Desinfizieren Sie den Epilierkopf **2** regelmäßig, indem Sie ihn mit Desinfektionsspray besprühen und reinigen.

- Um den Epilierkopf ❷ gründlich zu reinigen, können Sie diesen vom Gerät abnehmen:
 - Drücken Sie die beiden Verriegelungen ❸ zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf ❷ nach oben ab.
 - Reinigen Sie den Epilierkopf ❷ unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
 - Stecken Sie den Epilierkopf ❷ wieder auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf ❷ und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf ❷ muss hörbar einrasten.
- Wischen Sie das Gerät und den Netzadapter ❹ mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der nächsten Benutzung vollständig trocken ist.

Lagerung

- Schützen Sie den Epilierkopf ❷ immer mit der mitgelieferten Schutzkappe ❶.
- Bewahren Sie das Gerät, den Reinigungspinsel ❿ und den Netzadapter ❹ in dem Aufbewahrungsbeutel ❾ auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Gerät läuft nur langsam.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
Das Herauszipfen der Haare ist sehr schmerzhaft.	Die Haare sind eventuell zu lang.	Kürzen Sie die Haare auf ca. 0,3 - 0,5 cm. Beachten Sie auch das Kapitel „Tipps und Tricks“.
Es werden nicht alle Haare erfasst.	Es ist möglich, dass die Haare zu kurz sind.	Die Haare sollten eine Länge von 0,3 - 0,5 cm haben.
	Sie arbeiten zu schnell.	Bewegen Sie das Gerät langsamer über die Haut.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät und den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Diese Produkte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät und den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

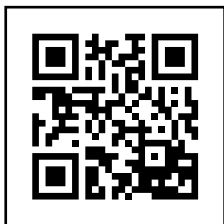
Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SED 3.7 F2 bestellen:



► 1 Epilierkopf

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com:



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311865

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
10/2018 · Ident.-No.: SED3.7F2-082018-2

IAN 311865